

VDG Finanza e Tributi  
Servizio Bilanci e Rendiconti

n. ord. 121  
2012 04717/024

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 22 OTTOBRE 2012

(proposta dalla G.C. 18 settembre 2012)

Sessione Ordinaria

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente FERRARIS Giovanni Maria ed al Sindaco FASSINO Piero, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	D'AMICO Angelo	MORETTI Gabriele
ALUNNO Guido Maria	DELL'UTRI Michele	MUZZARELLI Marco
AMBROGIO Paola	GENISIO Domenica	NOMIS Fosca
APPENDINO Chiara	GRECO LUCCHINA Paolo	ONOFRI Laura
BERTHIER Ferdinando	GRIMALDI Marco	PAOLINO Michele
BERTOLA Vittorio	LEVI Marta	PORCINO Giovanni
CARBONERO Roberto	LEVI-MONTALCINI Piera	RICCA Fabrizio
CARRETTA Domenico	LIARDO Enzo	TRICARICO Roberto
CASSIANI Luca	LO RUSSO Stefano	TRONZANO Andrea
CENTILLO Maria Lucia	MAGLIANO Silvio	VENTURA Giovanni
CERVETTI Barbara Ingrid	MANGONE Domenico	VIALE Silvio
CURTO Michele	MARRONE Maurizio	

In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 37 presenti, nonché gli Assessori: CURTI Ilda - DEALESSANDRI Tommaso - LAVOLTA Enzo - LUBATTI Claudio - PASSONI Gianguido - PELLERINO Mariagrazia - TISI Elide.

Risultano assenti i Consiglieri: COPPOLA Michele - MUSY Alberto - SBRIGLIO Giuseppe - SCANDEREBECH Federica.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO Dr. Mauro.

SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: BILANCIO DI PREVISIONE 2012. PRESA D'ATTO DEL PERMANERE DEGLI EQUILIBRI GENERALI DI BILANCIO.



Proposta dell'Assessore Passoni.

Visto il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 "Testo Unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti Locali".

In applicazione a quanto previsto dall'articolo 193 del D.Lgs. n. 267/2000 si è proceduto alla ricognizione dell'andamento dei programmi previsti in Bilancio sulla base delle risultanze delle scritture contabili e delle segnalazioni pervenute in proposito alla Vice Direzione Generale Finanza e Tributi, dalle Direzioni e dai Servizi Centrali.

Alla data del 14 settembre 2012 è stato rilevato che la spesa corrente raggruppata secondo i programmi delle Direzioni e dei Servizi Centrali risulta "impegnata" in misura pari al 82,89 per cento della previsione (a fronte di 1.328,00 milioni di Euro sono stati impegnati 1.100,00 milioni di Euro), come si evince dall'allegato (all. 3 - n.           ).

Per la parte relativa agli investimenti l'andamento dei programmi evidenzia somme "impegnate" per oltre 3,00 milioni di Euro (a fronte di una previsione di 208,00 milioni di Euro), come risulta dall'allegato (all. 4 - n.           ).

In tale contesto è stato inoltre verificato il processo di realizzazione delle entrate correnti, sulla base delle segnalazioni pervenute in proposito alla Vice Direzione Generale Finanza e Tributi, dai Direttori di Direzione e dei Servizi Centrali, che si sta svolgendo secondo le linee generali previste in Bilancio.

La verifica compiuta sui dati gestionali, ha fornito elementi tali da non far prevedere un disavanzo di Amministrazione o di gestione per squilibrio della gestione di competenza e/o della gestione dei residui.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

Visto il parere favorevole del Direttore Finanziario che si allega al presente atto, secondo quanto previsto dall'articolo 153 del Testo Unico (all. 1 - n.           );

Visto il parere favorevole del Collegio dei Revisori dei Conti che si allega al presente atto secondo quanto previsto dall'articolo 83 dello Statuto Comunale (all. 2 - n.           );

Visto il regolamento di contabilità;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;



## PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

- 1) di prendere atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 193 del D.Lgs. n. 267/2000, sulla base degli elementi esposti in premessa, che la gestione finanziaria dell'esercizio 2012 non presenta elementi tali da far prevedere un disavanzo di amministrazione o di gestione per squilibrio della gestione di competenza e/o della gestione dei residui e che pertanto vengono salvaguardati gli equilibri generali del Bilancio stesso;
- 2) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 134, comma 4, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

L'ASSESSORE AL BILANCIO,  
AI TRIBUTI,  
AL PERSONALE E AL PATRIMONIO  
F.to Passoni



Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRIGENTE  
SERVIZIO BILANCI E RENDICONTI  
F.to Savio

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

IL DIRETTORE FINANZIARIO  
F.to Pizzala

---

Il Presidente pone in votazione il provvedimento.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:  
Berthier Ferdinando, il Sindaco Fassino Piero, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio,  
Marrone Maurizio





Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, Cervetti Barbara Ingrid, D'Amico Angelo, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 23

VOTANTI 23

FAVOREVOLI 23:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Curto Michele, Dell'Utri Michele, il Presidente Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Grimaldi Marco, il Vicepresidente Levi Marta, Levi-Montalcini Piera, Lo Russo Stefano, Mangone Domenico, Moretti Gabriele, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, Porcino Giovanni, Tricarico Roberto, Ventura Giovanni, Viale Silvio.

Il Presidente dichiara approvata la proposta della Giunta.

Il Presidente pone in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento, ai sensi di legge.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

Berthier Ferdinando, il Sindaco Fassino Piero, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Marrone Maurizio

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, Cervetti Barbara Ingrid, D'Amico Angelo, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, Ricca Fabrizio, Tronzano Andrea

PRESENTI 23

VOTANTI 23

FAVOREVOLI 23:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Curto Michele, Dell'Utri Michele, il Presidente Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, Grimaldi Marco, il Vicepresidente Levi Marta, Levi-Montalcini Piera, Lo Russo Stefano, Mangone Domenico, Moretti Gabriele, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, Porcino Giovanni, Tricarico Roberto, Ventura Giovanni, Viale Silvio.



Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento.

---

Sono allegati al presente provvedimento i seguenti:  
allegato 1 - allegato 2 - allegato 3 - allegato 4.

---

In originale firmato:

IL SEGRETARIO  
Penasso

IL PRESIDENTE  
Ferraris

---



#### ATTESTATO DI PUBBLICAZIONE E DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione:

- a) ai sensi dell'articolo 124, comma 1, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune per 15 giorni consecutivi dal 26 ottobre 2012 al 9 novembre 2012;
- b) ai sensi dell'articolo 134, comma 3, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, è divenuta esecutiva in data 5 novembre 2012, dopo il decimo giorno dalla pubblicazione.

Torino, 12 novembre 2012

IL DIRIGENTE  
Dr. Flavio Roux



La presente copia composta di n. 3 fogli per complessive  
n. 5 facciate è conforme all'originale esistente presso  
questo Archivio comunale. Rilasciata in carta libera per gli  
usi consentiti dalla legge.

Gli allegati (in n. di 4 ) sono rilasciati in separata  
copia conforme.

Torino, 07 MAR. 2013



RESP. UFF. AMM.  
*Antonella Cecchin*

All. n. 1

al n. mecc. 2012 04717/24

PARERE CONTABILE AI SENSI DELL'ART. 49 - D.LGS. 18 AGOSTO 2000, N. 267

IL DIRETTORE FINANZIARIO

- Visto il Bilancio annuale 2012, con allegati la Relazione Previsionale Programmatica ed il Bilancio Pluriennale 2012 - 2014;
- Visto l'art. 153 del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267;

ESPRIME  
PARERE FAVOREVOLE

alla presa d'atto del permanere degli equilibri generali di bilancio sulla base delle segnalazioni pervenute in proposito dai Direttori di Direzione e dei Servizi Centrali.

Torino, 18 settembre 2012

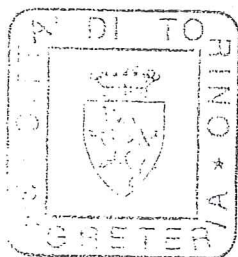
IL DIRETTORE FINANZIARIO  
(dr. Domenico PIZZALA)



VISTO per l'inserzione  
Il Dirigente



La presente copia composta di n. 1 fogli  
per complessive n. 1 facciate è conforme  
al documento originale allegato alla delibera-  
zione Consiglio Comunale 22/10/12 n. 2012 04717/024  
Rilasciata ad uso amministrativo.  
Torino, Il 07 MAR. 2013



RESP. UFF. AMM.  
Antonella Cecchin



All. n. 2  
al n. mecc. 2012 04717/24

CITTA' DI TORINO  
BILANCIO DI PREVISIONE 2012  
PRESA D'ATTO DEL PERMANERE DEGLI EQUILIBRI GENERALI DI BILANCIO  
PARERE DEI REVISORI DEI CONTI

Il Collegio dei Revisori dei Conti del Comune di Torino in conformità al disposto dell'art.83, lettera "c", dello Statuto della Città di Torino e nel rispetto dell'art.239 del Testo Unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 ha esaminato la proposta di presa d'atto del permanere degli equilibri generali di bilancio 2012 recante n. mecc. 2012 04717/24 da sottoporre alla Giunta Comunale ed al Consiglio Comunale.

Esaminata la documentazione predisposta dai Direttori di Direzione e dei Servizi Centrali, lo stato di attuazione del Bilancio al 14/09/2012, avuti i necessari chiarimenti sulle previste variazioni più significative delle risorse di bilancio, il Collegio dei Revisori dei Conti esprime

PARERE FAVOREVOLE

al testo della proposta in oggetto.

IL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

Dott. Lorenzo FERRERI

(Presidente)

Dott. Stefano Amedeo GUSLANDI

( Revisore )

Rag. Anna PASCHERO

(Revisore)

Torino, 18 settembre 2012

SERVIZIO BILANCI E RENDICONTI  
(Savio dir. Ernesta)

IL DIRIGENTE  
SERVIZIO BILANCI E RENDICONTI  
(Savio dr.ssa Ernesta)

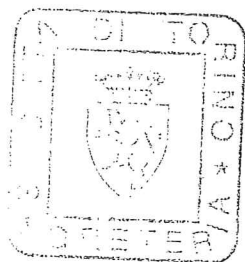


VISTO per l'inserzione  
urgente

La presente copia composta di n. 1 fogli  
per complessive n. 1 facciate è conforme  
al documento originale allegato alla delibera-  
zione Consiglio Comunale 22/10/12 n. 7012 04717/024

Rilasciata ad uso amministrativo.

Torino, li 07 MAR, 2013



RESP. UFF. AMM.  
Antonella Cecchin

**SPESE CORRENTI**

<b>PROGRAMMI</b>	<b>STANZIAMENTO DEFINITIVO €</b>	<b>IMPEGNATO €</b>	<b>%</b>
DIREZIONE GENERALE	16.530.196,00	12.643.427,92	76,49
VDG INGEGNERIA	129.656.643,00	122.110.307,25	94,18
VDG FINANZA E TRIBUTI	236.878.095,00	198.597.219,33	83,84
VDG SERVIZI AMMINISTRATIVI	113.529.456,00	103.157.850,43	90,86
SERVIZIO CENTRALE ORGANIZZAZIONE	15.772.196,00	13.354.922,17	84,67
DIR. CENTR. CULTURA E EDUCAZIONE	255.276.952,00	220.435.308,17	86,35
DIR. CENTR. PATRIMONIO, COMMERCIO E SISTEMA INFORMATIVO	59.072.031,00	31.472.766,29	53,28
DIR. CENTR. CORPO DI POLIZIA MUNICIPALE	101.194.741,00	91.914.918,46	90,83
DIR. CENTR. POLITICHE SOCIALI E RAPPORTI CON LE AZIENDE SANITARIE	134.858.185,00	115.340.442,71	85,53
DIR. CENTR. AMBIENTE, SVILUPPO, TERRITORIO E LAVORO	231.334.726,00	161.722.965,04	69,91
SEGRETARIO GENERALE	10.179.941,00	9.744.551,40	95,72
SERVIZIO CENTRALE CONSIGLIO COMUNALE	10.934.521,00	10.227.422,72	93,53
SERVIZIO CENTRALE ATTIVITA' INTERNAZIONALI E GIOVENTU'	9.622.426,00	7.040.870,87	73,17
SERVIZIO CENTRALE AFFARI LEGALI	2.877.691,00	2.717.808,99	94,44
<b>TOTALE</b>	<b>1.327.717.800,00</b>	<b>1.100.480.781,75</b>	<b>82,89</b>



IL DIRIGENTE  
 SERVIZIO BILANCI E RENDICONTI  
 (Savoia dr.ssa Emma)

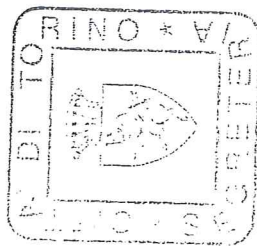
*[Handwritten signature]*

VISTO per l'inserzione  
 il Dirigente

La presente copia composta di n. 1 fogli  
per complessive n. 1 fasciate è conforme  
al documento originale allegato alla delibera-  
zione Consiglio Comunale 22/10/12 n. 2012 del 21/7/2012.

Rilasciata ad uso amministrativo.

Torino, lì 07 MAR. 2013



RESP.UFF. AMM.  
Antonella Cecchin



ALLEGATO N. 4  
 Deliberazione 22 OTT. 2012  
 Verb. ....

Allegato n. 4 alla delibera n. mecc. 2012 04717/24

## SPESA DI INVESTIMENTO

PROGRAMMI	STANZIAMENTO DEFINITIVO €	IMPEGNATO €	%
DIREZIONE GENERALE	12.629.157,00	0,00	0,00
VDG INGEGNERIA	109.510.093,00	1.891.309,18	1,73
VDG FINANZA E TRIBUTI	4.606.750,00	125.140,78	2,72
VDG SERVIZI AMMINISTRATIVI	1.617.300,00	177.241,97	10,96
SERVIZIO CENTRALE ORGANIZZAZIONE	0,00	0,00	0,00
DIR. CENTR. CULTURA E EDUCAZIONE	25.320.700,00	218,54	0,00
DIR. CENTR. PATRIMONIO, COMMERCIO E SISTEMA INFORMATICO	11.859.314,00	107.627,08	0,91
DIR. CENTR. CORPO DI POLIZIA MUNICIPALE	459.244,00	4.023,75	0,88
DIR. CENTR. POLITICHE SOCIALI E RAPPORTI CON LE AZIENDE SANITARIE	8.927.000,00	1.038.989,47	11,64
DIR. CENTR. AMBIENTE, SVILUPPO, TERRITORIO E LAVORO	32.925.000,00	0,00	0,00
SEGRETARIO GENERALE	0,00	0,00	0,00
SERVIZIO CENTRALE CONSIGLIO COMUNALE	0,00	0,00	0,00
SERVIZIO CENTRALE ATTIVITA' INTERNAZIONALI E GIOVENTU'	250.000,00	141.801,86	56,72
SERVIZIO CENTRALE AFFARI LEGALI	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE</b>	<b>208.104.558,00</b>	<b>3.486.352,63</b>	<b>1,68</b>

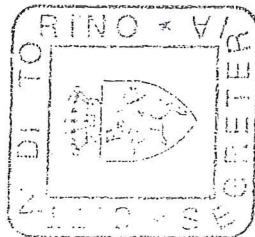
IL DIRIGENTE

SERVIZIO BILANCI E RENDICONTI  
 (Savio D'Amico Ernesta)



VISTO per l'inserzione  
 Il Dirigente

La presente copia composta di n. 1 fogli  
per complessive n. 1 fasciate è conforme  
al documento originale allegato alla delibera-  
zione Consiglio Comunale 22/10/12 n. 2012 04717/024  
Rilasciata ad uso amministrativo.  
Torino, li 07 MAR, 2013



RESP. UFF. AMM.

Antonella Gecchin

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gecchin', is written over the printed name.